DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIALUNA 9 NOVEMBER 1964

Demostracionnan na Hapon

TOKIO, 9 nov. - Den e ciudad di haf Hapones Sasebo mas di 25.000 estudiante y miembronan di e organisacionnan izquierdista a tene reunionnan di protesta contra e venidero bishita di e submarinonan nuclear Mericano.

E base Mericano di marina na Sasebo a wordu vigila pa 1200 polis pero no tabatin akinan ningun incidente. Ne base Mericano di marina Hokosoeka den becindario di Tokio 31 estudiante a keda aresta y mas di 100 estudiante y polis a keda herida,ora cu e 10.000 demostrantenan a bringa cu polis.



Un di e dianan aki e murayanan di e edificio cu nos ta mira ariba e foto aki lo cuminsa bin abao. Slanan di mokkel lo trece cada bloki di e lugar aki na suela. Pues nan tin di haci lugar pa un edificio nobo, cual pronto lo tin di lamta akinan. Esta Caribbean Mercantile Bank. E lugar aki manera conoci ta keda den Nassaustraat entre pacus di Hepner y Magg's Beauty Salon. Ya caba manera nos por mira ariba e foto,e portanan, bantananan, dak etc. a somenta. E murayanan tey ainda, pero tampoco pa largo mas. "Floresteria Aruba" cual anteriormente tabata un di e negoshinan den e edificio aki a muda pa su sitio nobo, cual tambe ainda ta den construccion. Esta caminda antes tabata refresqueria Central, den Nassaustraat, pariba di Wimco.

LUNS A YEGA WASHINGTON

WASHINGTON, 9 Nov. - E minister Ulandes di asuntunan exterior mr Luns, a llega Washington pa delibera cu su collega Mericano Dean Rusk tocante diferencianan di opinion den NAVO, cu a bira serio door dje oposicion Frances contra e proposicionnan Mericano pa defensa alivia. E encuentro aki te prome di un serie di conversacionnan cu minister Rusk tabatin cu minister nan occidental tocante e asuntunan referiendo NAVO y principalmente referiendo reorganisacion dje alia y propuesto forza nuclear multilateral di NAVO. E mandatario Ulandes lo worde sigui pa e Belgo Paul Henri Spaak cu lo llega Washington dialuna awor, despues pe minister di Alemania occidental di defensa Kai Uwe von Hassel, y dia 22 di november awor pe minister di asuntunan exterior di Alemania occidental, Schroeder.

IU HOMBER DI MINISTER LUNS SECUESTRA

GRONINGEN, 9nov. - Miembronan di prome aña di e asosacion estudiantil catolico Albertus Magnus na Groningen diabiene atardi a secuestra jui - homber di minister Luns, Huib Luns di 18 aña foi Toermond. Nan a secuestrele den un auto ora cu e tabata di caminda pe internado di e school di e colegio obispal den cua e ta den e klas di mas haltu di HBS. El a wordu hiba Groningen. E studiantenan cu e secuestrasion tier a protesta contra e propuesto aumento di placa di colegio.

BUELTA KENNEDY

LONDRES, 9 Nov. - Inglaterra a 16 di november lo entrega su lista cu ecepcionnan riba rebahon di tariva dje buelta Kennedy segun anuncia di fuente dje ministerio Britanico di comercio. keda anuncia, cu e lista a wordtene mas chiqui posibel.

Na Lisboa seis homber a worcondena pa penanan den pri- di 14 luna te cu dos aña motibo di ta miembro di e partido communista Portugues ile-.

PROME DISCURSO DI LIDER SOVIETICO NOBO BREZJNEV

MOSCU, 9 nov. - E prome lider Sovietico nobo Brezjnev den su prome discurso a bisa, cu e gobierno Ruso y e comite central di partido ta considera fortificasion di e unidad den campo socialista como un obligasion santu. Brezjnev a papia cu e delegadonan for di 12 pais communista, entre kende prome minister Tsjoe En Lai di China, cu tabata sinta riba e podio.

E lider Ruso di partido a menciona e exitonan, cu a worde obtene riba terreno industrial y economico bow di e gobierno comunista. Pero sinembargo el a critica agricultura, e teritorio caminda Chroesjef tabatin hopi relasion. E partido communista ta haci tur loke e por pa aumenta nivel di bida, segun cu el a bisa.

E otro medidanan cu Chroesjef a tuma aña pasa Brejznev ta elogia, manera e aumento di sueldo pa cierto obreronan, pensioennan mas altu pa campesinonan y mas produccion di mercancias di consumo. E mihor manera pa celebra aniversario di revolucion ta di consentra riba asuntunan cu no ta resolve ainda, di mira kestionnan na tempu y resolve dificultadnan, enves di sinta sosega. Sin di nombra Chroesjef na nomber el a bisa cu e foutnan ta inevitable, ora cu nan ta acerca e kestionnan subjectivamente enbes di scientificamente. Chroesjef a wordu acusa den prensa Ruso di subjectividad, segun Brezjnev.

E presencia di e lidernan aki na Moscu, ta symbolisa e poder di internacionalismo proletario, segun el a bisa. Nan ta na Moscu en honor di celebrasion di e revolucion di oktober.

Brezjnev a papia den edificio di congreso di Kremlin pa seis mil persona presente. El a acentua, cu Rusia ta tene su mes ne politica di coexistencia pacifica di paisnan cu diferente systemanan social. E pueblo Sovietico ta desea fervorosamente pa continua cu e destension internacional. Rusia lo ta cla pa so-

E ta sigui riba pag. 4.

Situacion na Bolivia ta mas calmo awor

LA PAZ, 9 Nov. - E bida diaria na Bolivia tabata manera custumber despues cu tres dia pasa despues di un golpe di estado, president Paz Estensoro a hanjele obliga pa hui pa exterior.

E junta militar nobo bow di general Rene Barrientos Ortuno, a saca foi ehecusion e constitusion cu tabata valido bow di su antesor y a reemplasa esaki pa leynan, bow di cual Bolivia a worde goberna te cu 1947. Tambe nan a dissolve e departamento di polis politico, cu tabata pasa pa un obheto di crimision y methodo di tercer grado. E gobierno nobo a habri e celdanan di martirio dje polis aki pa publico pa recorda e habitantenan ne orpimision y methodonan di martirio durante e gobierno di 12 anja di Paz Estessoro.

DE WIT TA BISHITA SHOPPINGCENTERNAN NA ESTADOS UNIDOS

ORANJESTAD, 9 Nov. - Diasabra ultimo senjornan D.J.de Wit y Norbert Broos, respectivamente Director di N.V.Beleggings en Beheermaatschappij Aruba y architecto di e shoppingcenter cu lo worde construi den Nassaustraat a sali pa un biaha di negoshi y estudio pa Estados Unidos. Na Florida nan lo bishita un diez di varios shoppingcenternan y studia e construccion, mueblacion, y organisacion, mientras cu e intencion ta tambe pa tira un bista ariba e materialnan di construccion di mas moderno, asina cu esakinan despues por worde usa tambe na Aruba.
Segun a worde informa si tur cos bai bon anto, e intencion ta pa cuminsa cu e construccion di e shoppingcenter na luna di maart of april di otro anja.

HUEZ TA SENTENCIA

ORANJESTAD, 9 Nov. - Diahuebs ultimo nada menos cu binti un caso a worde trata dilanti di huez B.Swanenburg. Di e binti-un casonan aki, diezcuater tabata pa motibo di corremento di auto bao di influencia di alcohol. Un di e persomanan aki a bai liber pa falta di prueba. Alavez e caso di cinco persona kende nan rijbewijs a worde kita anteriormente pero sinembargo a corre auto a worde trata. Dos persona cu a presenta, a worde sentencia pa motibo cu nan a dal cu nan auto y despues sigui corre. Un di nan tabata un hoben di diezocho anja kende dos biaha a corre mas duro cu e velocidad maximo y sin rijbewijs. E castigo total pa e casonan a monta na Fl.685,- di boet, siete siman y diez dia di prison, y algun rijbewijs a worde kita.

NOTICIA DI POLIS

OTRO LADRONICIA DI KOPER

En coneccion cu hortamento di koper a keda deteni ultimamente dos menor di edad, di respectivamente dieztres y diezcinco aña, alavez H.M.G. di trinta aña, A.K. di bintidos y J.J. di binticuatro aña.
E koper cual naturalmente a worde bendi, a worde confisca door di recherche for di e empresa cu a cumpre for di esnan cu a horte. Esaki ta mustra cu ta di dos caso di hortamento di koper den corto tempo den cual tin un grupo basta grandi ta traha cu otro. Anteriormente caba recherche a descubri tal grupo, cual tabata opera na Balashi.

* * *

ORANJESTAD, 9 nov. - Diabierna ultimo assistencia di polis a worde pidi pa un caballero di binti tres aña, un tal R.H. kende a cai for di un trapi den Steenstraat. El a worde hiba San Pedro Hospital ta tratamento. E caballero aki tabata bao di tramento di dokter.

* * *

Diasabra mainta un barco di motor a worde raporta pega ariba rif banda di Casa Cuna, na Pos chikito. Aki ta trata di e barco Colombiano "Carmen", cu diabierna atardi a sali cu un carga for di Oranjestad. Di un manera of otro, , el a pega ariba e rif. Segun informacion no tabatin ningun danjo personal.

* * *

For di un cas na San Nicolas, joyanan y un suma chikito di placa a worde horta, Segun recherche nan ta investigando e caso.

* * *

For di den un cas na Juana Morto cierto individuo diabierná ultimo, probablemente door di hamber, a horta dos pia di galinja y majonaise for di den un nevera. Probablemente esaki tabata trabao di mucha. E caso ta worde investiga.

* * *

Diabierna merdia un cuatro pasa di uno a worde anuncia cu den Jim Blue Jacket straat na San Nicolas, auto a dal un tal dama B.L. di cuarenta y dos aña E dama a declara cu el a worde gedal pa un auto desconoci, mientras cu e tabata para ariba troittoir. Pero e dama a declara cu e no por bisa sigur, si e auto a dale mes of cu ta su panja el a dal. En todo caso el a cai y a hanja algun raska chiquito na cara y pia.

SUECIA Y SU ARCHIVONAN NACIONAL

ESTOCOLMO, 9 nov. - Suecia lo warda su archibonan nacional den luganan bow di terra, bow di un suela solido di granito di 11 meter. Nan ta keda bow di un apartamento den centro di Estocolmo, cu ta habita pa - prome minister Tage Erlander. Millones di documentonan di cua algun tin un siglo caba lo wordu warda y nan ta den espacionan di 4 te 6 piso, coba den rocanan.
Banda di 1966 e archibonan aki lo ta liber di atoombom.
Varios aña caba ingenieronan Sueco ta trata di coba celdanan enorme den fundamentunan di granito di e pais door di carganan di explosivo. Den esaki tin basenan militar, garashi y stacionnan di coriente, tambe fabricanan y depositonan di petroleo.
Hopi di e luganan aki por wordu usa como refugio den tempu di guerra y varios ta resisti explosionnan di atoombom, segun funcionarionan di e defensa civil.

REUNION DI MIEMBRONAN I.C.A.

ORANJESTAD, 9 Nov. - Diadieztres di e luna aki lo tin un reunion general di miembronan di Indische Club Aruba. Ariba agenda ta worde menciona e eleccion di e miembro nobo di directiva y un intercambio di idea encuanto aumento di e constribucion di miembronan. Entretanto senjora Riet Geurts a pone su mes eligible como un miembro di directiva.

TERCER LUSTRUM DI P.P.A.

ORANJESTAD, 9 Nov. - Segun un pamfleta cual ultimamente a worde parti ariba Aruba, P.P.A. a cumpli su tercer lustrum dia 23 di Oktober ultimo. Den un articulo major, atencion ta worde hala ariba trabaonan di difunto Juancho Irausquin, kende parse diezcinco anja pasa caba ya a mira locual awe Aruba ta confronta cu ne. Den e pamfleta aki alavez e retiro di e miembro di eilandsraad W.C. Anslijn for di partida ta worde participa. Esaki a bira na vigor dia 22 di Oktober.

HORTAMENTU

Diabierna mainta huez B.Swanenburg a trata e.o.caso di J.E.V kende dia trinta di oktober ultimo a drenta na Refresqueria Del Mar y a bai cu siete paki sigaria, dos lumpia, cuater sate, cinco paki buscuchi y un saco cu seis pan. Officier di husticia S.H.Tjon A Jong a pidi tres luna di prision pa e acusado. Huez a condene segun pidimento fiscal.

Teritorio insular di Aruba

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na esnan debe awa di luna di september 1964 cu aanmaning pa es luna menciona lo ser poni na post dia 11 di november 1964 y cu for di dia 12 di november lo cuminsa cobra di aanmaning pa es luna menciona.

LAZO CIENTIFICO ENTRE PROFESOR Y L.A. PETERSON

Recientemente un iazo cientifico entre Profesor Dr. K.H. Voous di Hulanda y L.A. Peterson di Mechanical Department di Lago a worde estableci. E iazo aki por bien resulta den un mehor clasificacion y historia di e parjanan di Aruba, pasobra Profesor Voous di Museo Zoologico di Amsterdam, ta autor di e buki "Parjanan di Antillas Neerlandes".

Ultimamente a worde manda un carta door di Profesor Voous na Sr. Peterson, solicitando cooperacion di e ultimo pa furni cuero pa estudio di e tipo Arubano di e reiger berde y pato. E profesor tabata interesa tambe den informacion tocante e ala bianco y blauwduif y otro parjanan stranjo haya na Aruba door di Sr. Peterson.

Peofesor Voous actualmente ta skirbiendo un suplemento pa su buki tocante parjanan di Antillas Neerlandes. El a skirbi cu den su suplemento "un gran cantidad di informacion nobo tocante Aruba lo haya un lugar".

Tocante un di e parjanan, e galinja di awa, e profesor a skirbi cu e parja aki "ta decidida mente scars y masha raro". Di e gavilan piscador el a skirbi, "Mi ta spera sinceramente cu lo bo tin cuidao pa no tira innecesariamente parjanan di e sorto aki cu ultimamente a caba hopi den parti oriental di Estados Unidos.

Sr. Peterson, kende ta usando buki di Profesor Voous en relacion cu su hobby a bisa cu el lo ta contento pa duna Profesor Voous e cooperacion necesario.

SALBAMENTU

LONDRES, 9 Nov. - 30 Bombero a traha dos ora y mei cu snijbrandernan pa libra un maquinista di un locomotora cu na un desgracia di ferroviaria a keda pega den su cabina.

Durante e trabaonan di rescatte e homber a hanja transfucion di sanger, pero apesar di esaki el a muri despues den hospital.

Ataque serio riba documento tocante trabao di misionero

CIUDAD DEL VATICANO, 9 nov.- Cardinal y obisponan, papiando den nomber di un cantidad grandi di tatanan di consilio a haci na consilio un ataque serio riba e documento tocante trabao misionero di iglesia catholica. E tecsto a wordu llama completamente inaceptable y nan a insisti riba un esquema mas digno y cu un tratamento mas profundo di e problema, con di trese fe ne dos miliard di peronanan cu no conoce christu.

E obispo Lamont di Rhodesia Oemtali a llama e documento un paar di proposicion miserable y seco, cu no ta contene ningun inspiracion pe misioneronan y jamas lo papia como ehempel pa juventud.

E debatte tocante e documento misionero a wordu habri den presencia di papa., cu e ora ey a bisa, cu tin hopi di bon akinan masque cu algun pasahe meste wordu cambia.

El a bisa di ta spera, cu e lo wordu aproba den su lineanan general. Entre tantu nan a aproba tambe e di tercer capitulo di e esquema tocante trabao pastoral di obispunan. Den esaki tin contene principalmente e trabaonan di obisponan di su diocees. Segun anuncia e prome dos capitulonan di e esquema a wordu manda pe comision relasiona pa renobasion.

E cardinal Belgo Suenens a declara pa evita malcomprensionnan en relasion cu su discurso di 29 di oktober pasa, cu e desicion final tocante eventual cambionan den stipulasionnan esclesiastico tocante limitacion di nasimentu segun su opinion meste keda cerca papa.

Dia 29 di oktober pasa el a recomenda renobasion di e senanza tocante matrimonio y expansion di e comision papal tocante areglo di nasimentu, di cua e composicion meste wordu anuncia tambe. E primado Belgo a bisa cu e ora ey e tabatin den bista solamente estudio di e tema.

Conferencia na Ginebra di comision migrasion

GINEBRA, 9 nov. - E conseho di e comision inter-gobernamental pa imigrasion Europeo lo cuminsa dialuna awor su di 22 sesion plenario den e edificio di Nacionnan Uni na Ginebra. Ta ser spera cu otro aña 35 a 40 refugiado lo bolbe apela riba cooperasion di e comision aki pa hanja un patria nobo pa nan.

Na Latino America 3412 persona a establece nan mes di januari te september bow di auspicio di e comision menciona Den cuadro di e ayudo di desarollo ne paisnan Latino America no nan lo lucha aña cu ta bini pa aumento di immigrasion selectivo pe paisnan aki door di duna obreronan a capasita.

Ehecusion di un cantidad di proyectonan di desarollo na Latino America pa otro aña ta pidi un suma di mas o menos 1,130.000 doliar.

E proyectonan aki ta contene entre otro estabiecimentu di e organisacion y expansion di ocupasionnan agricola y e centra di educasion pa agricultura y culturanan tropico cu ayudo di agricultornan Europeo. Tambe e comision lo yuda paisnan Latino America cu nan obreronan, enseyanza di ofishi y enseyanza di idioma.

GOOSE BAY, 9 nov. - Cerca di Goose Bay na New Foundland un avion Mericano militar di carga cu shete miembro di tripulasion a sufri desgracia durante subimentu. No tabata tin sobreviviente nan ne desgracia aki. E avion a cai na candela den un mondi.

VICTIMA DOOR DI DI DALMENTU DI TANKER DEN NEBLINA

OOLTGENSPLAAT, 9 nov. - - Den neblina un tanker Aleman a dal riba Noord Volkerak den e ciudad Ooltgenspiaat.

Un bapor chiqui "Streven". Streven a sink kasi inmediatamente E capitan y un otro homber di 46 aña foi Hoogeveen a muri mescos cu su jui homber di 3 aña. E esposa di e capitan a worde salba.

E bapor Streven cu a sink tin dos cien ton. E tanker tin 1000 a 1200 ton, Streven tabata carga cu biet. E luga caminda e bapor cu a sink ta marca cu boei di luz. E personanan salba a wordu hiba riba bapor di un familla amigu.

4 di e cincu muchanan di e pareha Kuilman por a worde salba. E desgracia a tuma luga tempran den neblina pisa. Streven tabata ancla ora cu e tanker Aleman a dal den di e.

Base aerea Vien Hoe na Vietcong destrui

SAIGON, 9 nov. - E forza aerea Sur Vietnames a destrui un gran base Vietcong na 20 km na noordoost di e base Vien Hoe. Ta posibel, cu e ataque pisa di mortier riba Bien Hoa- cu a tuma luga siman pasa caminda un cantidad grandi di Mericano y Vietnamesnan a muri y hopi avion a keda completamente destrui, a worde ehecuta di e base aki. Ne ataquenan di represailla di a participa 24 avion bombardeo Skyraider, cu ta tira riba e campo di e rebeldenan Vietcong cu raket y mitraliadora, y a tira un gran cantidad di bom napalm y otronan. Segun calculacionnan tabatin 8 guerillero den e campamantu.

E comandante di e forza aerea sur Vietnames, general di brigada Ky, mesunnan mes a participa na un di e vuelonan, a ilama e ataque aki exitoso. E avionnan a wordu intercepta for di terra pero nan no a hanja danjo.

E agencia Noord Vietnames di prensa a anuncia, cu Vietcong den e prome 9 lunanan di e aña aki mata 140.000 enemigu entre kende 1625 Mericano. Den e mesun periodo aki trupanan Vietcong a destrui 661 avion a confisca 11770 scopet y otro armanan y a destrui o reconkista 1256 puesto militar. Tambe nan a destrui 753 vehiculo militar, y hasi buia 84 trein y a sink o destrui 273 bapor y bapornan di guerra, entre cua un portavion di 15.000 ton.

SITUACION NA CONGO

LEOPOLDVILLE, 9 Nov. - E gobierno revolucionario na Stanleyville, a declara tur Mericano y Belgonan tras dje fronteranan rebelde como presunan di guerra, segun anuncia den capital Congoles. E president revolucionario Gbenye", a participa den un transmision di radio, cu e medida aki ta forma un reaccion riba bombardeonan den teritorionan libra ehecuta pa stranheronan. Entre tanto trupanan di gobierno Congoles ta prepara pa un ataque riba Stanleyville. E caminda pe capital revolucionario ta habri, awor cu e ciudadnan mas importante, Kindoe y Ikela ta reconquista.



Segun rumores no confirma, e fotografo di prensa Patrick Lichtfield fotografia na e aeropuerto Danes Katrup ta worde menciona como e futuro comprometido di e prinses Danes Margareth.

PROMER DISCURSO DI LIDER SOVIETICO

Continuacion di pag. 1.

lucíona e problemanan y establesimentu di paz.
Brezjnev a exigui desarme general y completo. Rusia lo ta contentu cu cualkier medida., cu tin como fin pa establece paz Akinan el a mustra riba e acuerdo nuclear parcial di Moscu. E forza nuclear multilateral di atoom e ta rechaza mescos cu mas expansion di armanan nuclear. El a bisa, cu Rusia ta dispuesto pa mihora relasionnan cu Merca, pero a critica e menguasion den asuntunan di otro paisnan, manera China nacionalista, Vietnam del Sur y Cuba, sin di a menciona Merca akinan.

Brezjnev a bisa di kier mihor relasionnan economico cu occidente. Nos ta pone gran significasion ne desarollonan di lasonan comercial y relacionnan cu e gran paisnan capitalista, segun el a bisa. E lider di partido a hanja un aplauso largu, ora cu el a bisa cu ta necesario di marra e forzanan cu ta combati capitalismo. No ta posibel pa admiti, kestionnan stroba unidad di communistanan.
E enemigonan di communismo kier haci uso di e kestionan den campo socialista. E mihor manera pa termina e kestionnan aki ta un conferencia di - paisnan communista, segun e lidernan Ruso.
Un guerra mundial no ta inevitable, pero tin ainda forzanan agresivo, den mundu y Rusia lo mantene su defensa riba e nivel di mas altu mientras tantu nan no alcanza ningun acuerdo tocante desarme, segun Brezjnev.

Tocante e kestion Aleman Brezjnev a bisa cu e punto Ruso di bista a keda mesun cos. Tin dos Alemania y pa segura seguridad Europeo no tin otro caminda.

Tsjoe En Lai a mira dilanti di e ora cu Brezjnev a papia tocante e disposicion Ruso pa mihora e relasionnan Ruso Mericaño den interes di paz mundial. Poco prome ora cu e lider Ruso di partido a bisa, cu e ehercito di Rusia lo wordu mantene riba e nivel di mas altu pa defensa, e prome minister Chines a bati man. Masque cu e lider Ruso di partido den su discursonan no a haci consesionnan principal enfrente di China, e discurso ta ser considera como un invitasion abierto ne pais aki, pa llega na un comparasion cu Rusia.

E interes di e discurso a wordu acentua door di e hecho, cu esaki a wordu pronuncia pe prome secretario di partido. Esaki te di prome cu ta tuma luga den shete aña.

Reunion pa prepara un conferencia comunista

MOSCU, 9 nov. - E prome minister Chines Tsjoe En Lai, ta considera pa keda tres o 4 dia mas na Moscu despues di e salida di e otro huespednan communista cu ta permanese den e capital Ruso en ocasion di e celebrasion di e aniversario di e revolucion di oktober, pero te ainda e no a tuma ningun desicion defenitivo, segun diplomatico nan a declara na un gran recepsion den Kremlin.

Mayoria di e lidernan communista di exterior principio di e siman aki lo bandona Moscu. Nan ta hanja posibel, cu lo tin deliberasion tocante enemigonan di un reunion pa prepara un conferencia communista internacional.

E minister Ruso di defensa, Malinovsky, a tene ne recepsion un discurso fuerte, den cua el a acusa e minister Mericano McNamara, di a amenaza cu destruccion di Rusia y el a dirigi un aviso na cada posible asaltante di Rusia. Completamente den estilo di direccion colectivo e lidernan Ruso cada uno a duna un brindis riba e pueblo, partido, forzanan di guerra di Rusia, e otro partidonan communista y coexistencia pacifica.

Tsjoe En Lai a wordu ricibi pa Brezjnev, Kosygin y Mikojan. Segun Prawda e ambiente tabata cordial, mescos cu durante e deliberasion entre e Rusonan y e hefe di e delegasion Norte Coreano. E ambiente ne recepsion Kremlin tabata tranquil y mas oficial cu durante e gobierno di Chroesjef. No tabatin nada di un alegria demasiado grandi cu ta caracteristica di e ex prome minister.

PELICULA DI WEGANAN OLYMPICO

TOKIO, 9 nov. - No menos cu 130.000 pia di pelicula - cu un duracion di 72 ora a worde traha di e weganan Olimpico na Tokio.

Ademas di regisor Kon Ichikawa a colabora na e pelicula 42 lider di produccion y 562 techniconan di camara.

E material aki ta worde desarolla awor aki y for di esey nan lo saca un pelicula di dos ora y mei, cu un largura di 4200 meter. Ta worde calcula cu e pelicula Olimpico oficial lo drenta en relacion na maart di di aña 1965. E gastunan di e pelicula lo ta mas o menos dos milion florin.

ROMA, 9 Nov. - A cuminza serca ferroviaria Italiano un huelga cu lo dura te diasabra awor. Tras dje huelga aki ta e sindicato general socialista communista di obreronan. E treinan lo keda paralisa tres biaha pa dia durante un ora y mei.

ANTON GEESINK DEPORTISTA DI 24 KARAAT

UTRECHT, 9 Nov. - Alcalde Jhr mr De Ranitz a llama Anton Geesink durante e recepsion dje tres ganadornan di Utrecht dje medaillanan olympico un deportista di 24 karaat.

Mas di dos cien deportista y miembronan di conseho, otro autoridadnan y tambe habitantenan dje barrio tabata testigu di esaki. Geesink te ainda tabatin confetti dje gira triunfal ora cu el a worde ricibi den e vestibulo dorna dje stadhuis.

Rondona pa fansnan Anton Geesink a cuminza su gira door di Utrecht. Hopi ora prome cu e salida tabatin gruponan di persona rond di cas dje campeon. Mientras nan ta zwaai cu bandera nan tabata grita, Anton Anton, sperando asina e signal di salida. Apesar dje weer friu di november milles a reuni rond dje routa pa mira siquiera sombra di Anton, e gigante.

Lantamentu di presonan na Georgetown

GEORGETOWN, 9 Nov. - Polisnan cu ta zwaai cu klopnan a sali pa un prison den centro di Georgetown, entre e presunan cu a lanta y a serra bewakernan. E lantamentu, caminda polis a hanja orden di tira ora cu un presu kier scapa, a cuminza pa 120 presu cu ta spera sentencianan pisa despues dje recien irregularidadnan rasial. Nan a rondona e prison y a benta granada di gaz entre e presunan cu a lanta y cu a haci un desorden enorme, a kibra bentana y a grita prome minister, dr Cheddi Jagan y lider dje partido nacional progresista di oposicion, Forbes Burnham. Un ora despues a keda anuncia, cu polis tabatin e asuntu bow di controle. Den y pafo di prison nan a pone guardianan bon arma.

BROSIO NA PARIS

PARIS, 9 Nov. - Secretario general di NAVO Manlio Brosio a regresa Paris despues di a delibera na Ankara cu e gobiernonan Turco y Griego acerca dje kestion Chipriota.

SPEARFISHING TEAM DI MERCA A YEGA

ORANJESTAD, 9 nov. - Diadomingo ultimo, esta ayera tardi tres or a yega cu avion di Trans Caribbean Airways na nos isla e team di spearfishing cu lo representa Merca den e di sexta torneo di spearfishing y trolling internacional, cual lo worde teni na Aruba for di dia 12 te diezcinco venidero. E team aki cual, aña pasa a gana e titulo di campeon na Bonaire ta consisti di Don der Monico Bruce Mounier y Curtis Tanberg. Na aeropuerto nan a worde encontra pa Señor Michael Kuiperi y señor Whatey Chai, tur dos di oficina di turismo y alavez di e comite organisativo di e torneo. Cu e team di Merca a bin como un siman promer cu e torneo no ta nada stranjo. Esaki ya ta un tactica conocido di e team. Durante e siman promer cu e torneo nan lo inspecciona e awanan rond di Aruba y asina hanja sa tanto posibel, loke ta miho pa nan durante e torneo.

LISTON KIER CAMBIA TACTIEK PA GANA CLAY

(Di nos redactor deportivo)
Sonny Liston a declara recientemente cu ta pa su mes culpa el a perde e titulo mundial contra di Cassius Clay. E ex-campeon mundial, destrona na februari pa Clay, kende el lo bolbe enfrenta na Boston dia 16 di november, a haci e declaracion menciona durante su training.
El a bisa e periodistanan "Mi a haci un pelea sokete contra di Clay. tabata un error grandi di bai corre tras di mi adversario manera mi a haci. Mi a derrota mi mes cu esey. Den mi poder mi tabat a tin algo cu Clay kier a ranka for di mi, y pues mi mester a para warda e bin purba ranke. Ta sigur cu den nos venidero combate lo mi usa un otro tactica". Ariba preguntanan di e periodistanan, Liston a contesta cu su schouder cu a disloka den e combate di februari, awor ta den perfecto condicion atrobe.
Tambe Liston a bisa cu e lo percura di domina su mes por completo den e proximo pelea pa asina e por derrota Clay. Di su banda, Clay naturalmente no a laga di duna su opinion. Den su forma habitual di boca grandi cu pronostico, Clay a bisa: "E noveno rond ta perfecto, pero si e pone mi rabia, den cuater rond lo mi caba cune meskos cu mi a haci cu Archie - Moore, e bieew."

COSTA RICA A GANA GUATEMALA CU DOS-UNO

(Di nos redactor deportivo)
Uruguay, equipo campeon di Costa Rica, a gana e campeon di Guatemala, Municipal cu anotacion di dos gol pa uno y asina e Guatemaltecona n a keda elimina di e Torneo pa Copa di Campeones di Norte-Centro America y del Caribe. Cu e mes score Uruguay a gana tambe e promer wega entre nan y Municipal. Cu e triunfonan aki e campeon di Costa Rica a bira campeon di Centro-Amerika, loke ta duna nan derecho di enfrenta e oncena campeon di Surnam, Leo Victor.
E equipo aki a gana di Veendam ultimamente clasificando pa enfrenta e campeon di Centro-America. Veendam a representa Antillas como e ultimo campeon Antillano ya cu e aña aki no tabata tin campeonato Antillano di futbol.

LA SALLE A DUNA JUVENTUD SU QUINTA DERROTA

(Di nos redactor deportivo)

Pa di cinco biaha consecutivo e oncena di Juventud Millonarios den e actual campeonato di futbol hoofdklasse, mester bandona e tereno di Wilhelminastadion cu un derrota mas ariba su nomber. La Salle tabata e equipo cu a propina nan esaki diasabra anochi den presencia di masha publico. Pa e laSallalistanan ta promer triunfo di nan den e campeonato, pero nan tabata tin un punto caba cu un empate contra di Sportboys. For di cuater hunga, nan tin awor un gana, un empata y dos perdi. Juventud den cinco salida ainda no a logra saborea ni empate ni triunfo. Parse cu e triunfonan cu e equipo aki por obtene e aña aki, no ta ariba tereno di futbol.

Direccion di e partido number 7 aki di e campeonato hoofdklasse tabata den man di Freddy Baptist, kende no tabata tin problema.
Na principio y durante gran parti di e promer mitad, Juventud tabata duna e impression cu esaki lo por bira nan promer victoria. Hildo Jacobs por ehempel ta pone bon voorzet, tanto pa ala drechi como pa ala robes, pero ambos ta falla. Wiersma como rechtsbuiten ta mira un bon chens bai perdi ora cu un voorzet bon coloca no ta ser domina p'e.
Na e otro banda den di 20 minuut Candi Wernet ta pone un fuerte shot cu ta lamta un poco dimas.
Ricibiendo un pase poco halto, midvoor Hildo Jacobs di Juventud ta comete handsbal innecesario kibrando asina loke por a resulta den un peligroso atake.
Alky Croes di La Salle ta haci un di su caracteristico rushnan y ta pone voorzet skerpi. Su companjeronan sinembargo no a avanza hunto cu ne y asina su pase ta keda sin worde provecha.

Eugene Malmberg di Juventud den un rapido contra atake ta shot halto over di gol.

Cu e proximo avance di Juventud rechtsbuiten Wiersma ta pone voorzet cu e delantero Victor Zimmerman ta kop directamente den man di keeper Ale Vrolijk. Luego ta Hildo Jacobs ta shot lastra net na banda.
E promer 45 minuutnan a presenta un ventaha pa Juventud den atakenan lanza, cualnan sin embargo no a logra trece un anotacion.

Na halftime ainda e scoreboard no a move ni pa un ni pa e otro.

SEGUNDO TEMPO

Promer atake despues cu e partido a worde reanuda tabata di e muchanan di Sta. Cruz Keeper Henry Kock ta luci deteniendo den bunita uitval un peligroso y bon coloca shot di Candi Wernet.

E defensa di La Salle ta worde sorprendi cu un rapido avance di e delanteronan contrario. - Rechtsbuiten Wiersma sinembargo ta bolbe falla cu un shot demasiado halto. Promer gol di e partido ta worde anota den di 12 minuut. Un pase pa Benito Dubero di La Salle, kende tabata completamente liber, un shot di esaki y La Salle a bai adilanti 1-0.

Back central Allee di Juventud visiblemente disgusta ta camna sali for di tereno obligando asina su equipo di continua e partido cu dies hungador so.

Poco poco La Salle ta cuminza obtene mas y mas dominio di e partido. Dubero ta pone voorzet skerpi pa su rechtsbuiten cu ta kop over di gol. Luego Alky Croes ta shot cu punt'i pia cu ta pasa raskando cu e tubo di gol.

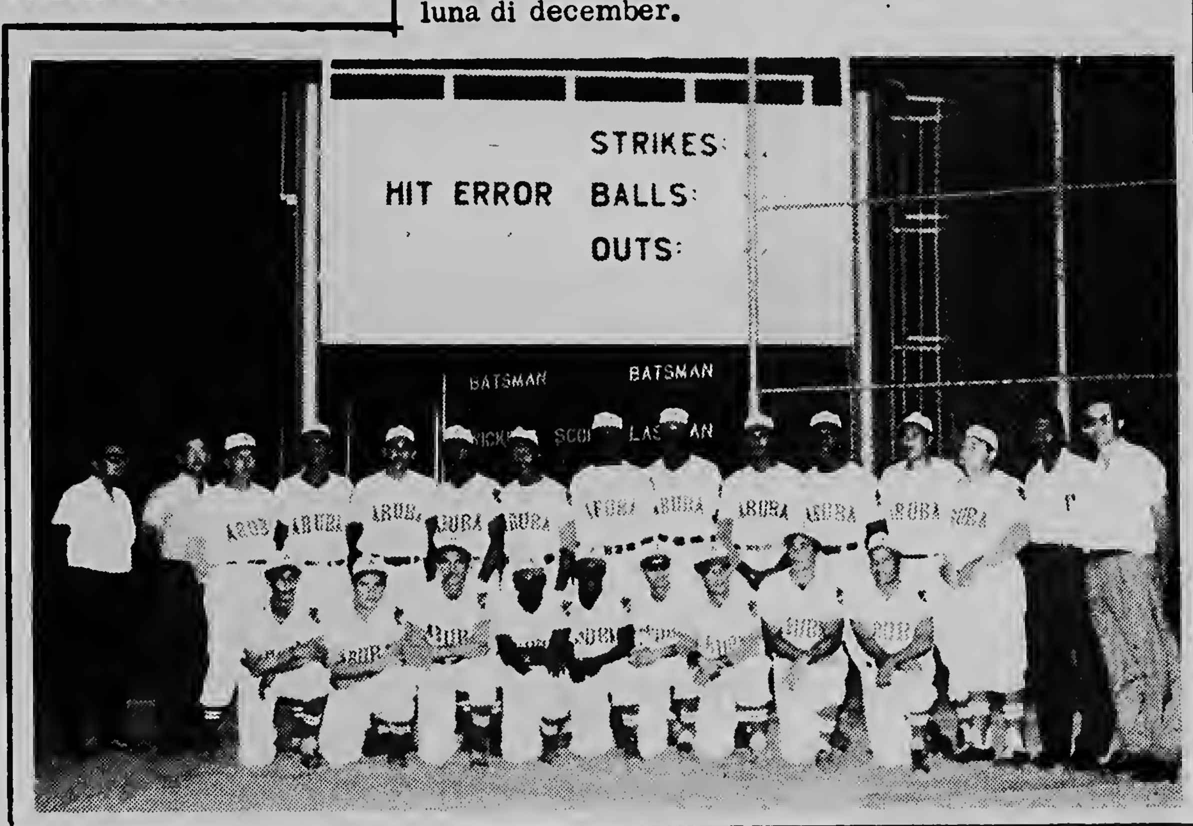
Man yen di trabao e defensa di Juventud ta hajando for di e delanteronan di Sta. Cruz.
Durante 20 minuut largo La Salle ta impone presion cu Juventud logra lanza un contraatake. Te den di 32 minuut e millonarionan hoben ta forma un atake cu por cierto ta resulta den un corner. Cu hopi facilidad e defensa di La Salle ta domina e peligro di e corner.
Pa di dos biaha e anochi e scoreboard tin di move ora cu den di 35 minuut, Candi Wernet di La Salle ta pone un shot duro den skina completamente for di alcance di e portero Kock. Tabata un shot cu a sali for di meimei di dos otro hungador y a sorprende uno y tur. Score 2-0 na favor di La Salle.
Algun minuut despues e tubo diagonal ta trece salbacion pa Juventud cu un shot halto. Luego Wernet ta shot duro y lastra, pero e shot ta habri y sali na banda. Alky Croes ta hanja su mes so cu e portero contrario faltando cinco minuut pa e pitazo final. Su shot ta mal dirigi saliendo halto na banda.
Cu anotacion di 2-0 den favor di La Salle e partido ta caba.
Incluyendo e resultado aki, nos ta hanja awor e siguiente tabla di posicion di e campeonato di hoofdklasse.

CLUB	WH	WG	WF	WP	GF	GC	PTS
R.C.A.	5	5	-	-	15	6	10
TROP.	5	4	-	1	12	5	8
DAK.	4	3	-	1	8	4	6
J.AR.	5	3	-	2	12	8	6
LA SAL	4	1	1	2	7	8	3
SAN N.	3	1	-	2	4	7	2
SPORTBL	5	-	1	4	6	14	1
JUV.M.	5	-	-	5	4	16	0

Deportivo 3 Aruba Jrs 2

(Di nos redactor deportivo)
Den presencia di un numeroso publico a worde hunga diasabra atardi den Wilhelminastadion e partido entre Deportivo y Aruba Jrs, equiponan cu te na e momento ey tabata di invicto den e campeonato di A-klasse, Deportivo cu a cuminza e campeonato cu un derrota, a protesta e wega aki y a resulta ganador di e protest.
Despues di esey nan no tabata tin ningun wega mas perdi. Aruba Jrs tabata tin un empate sin derrota.
E forma den cual e partido a cuminza diasabra atardi tabata parse cu Aruba Jrs lo a anota otro triunfo ya cu nan a habri e partido anotando ya den e promer minuut despues cu referi Hans Wiersman a duna senjal pa cuminza.
E veteranonan sin embargo no a worde spanta, cu esey y nan a logra luego obtene e triunfo cu anotacion di tres gol pa dos. Apesar cu e partido tabata bon ta lastima cu tabata tin demasiado papiamento y kiekmento durante casi henter e partido, loke a danja e aspecto di e match. E wega a resulta demasiado pa e arbitro, kende no a logra impone su autoridad den e forma necesario. Cu e triunfo aki, Deportivo ta awor so na cabes di e campeonato di clase A. Segun competitie-leider U. Amaya di A.V.B. a informa nos muy probablemente e encuentro di e segundo rond entre e dosnan oncenanan aki worde programma pa oranan di anochi, loke ta atrae un publico mas grandi ainda. Den un otro partido di A-klasse hunga diahuebes anochi e teamnan di Brittania y Santa Fe a empata pa un gol na banda.

Esaki ta e seleccion arubano cu diahuebs awor ta sali pa Sto. Domingo caminda nan lo hunga un serie amistoso di tres partido. Na drechi nos ta hanja para president Coco Flemming, miembro di directiva Harry LeGrand y e manager venezolano Alejandro Hernandez. Na robes e miembronan di directiva Fanchi Tromp, J. Rodriguez y coach Buchi Rasmijn. Ta practicamente sigur cu mayoria di e hungadornan aki riba lo forma parti di e delegacion cu lo bai competi den e Campeonato Mundial Amateur na Barraquilla, Colombia, den luna di december.



Hernandez y Perkins pa titulo di welter jr.

(Di nos redactor deportivo)
Dia 14 di december lo worde teni na Caracas, un pelea entre e Venezolano Morocho Hernandez, maximo pugilista di e pais vecino, y e campeon mundial di welter junior Eddy Perkins. E encuentro aki lo ta pa e titulo di welter junior, titulo cu ta den poder di e norte-Americano Perkins. Debi na cu e intentonan di busca un pelea pa e Venezolano Oscar Ibarra a logra presentacion di e pelea Hernandez contra di Perkins, pa e titulo di welter junior. Perkins na aña 1961, a gana pa decision di Morocho Gernandez, loke tabata e promer derrota di Venezolano.

* Ambtenaarnan Italiano di douane diamars awor lo cuminza un huelga di cinco dia pa obtene aumentonan special.

SERIE DI BASEBALL ENTRE VETERANO

(Di nos redactor deportivo)
Un dos siman pasa a tuma luga na Aruba un serie di dos wega di baseball entre veterano nan di nos isla y e novena Venezolano di veterano A.D.B.A. Den e serie aki e dos seleccionnan Arubano, forma uno pa hungadornan cu a forma e seleccionnan cu a enfrenta Venezolanonan. Esun di San Nicolas sinembargo lo conta cu un notable refuerzo den persona di Ruben Phillips.
Ta muy probable anota cu den un di e partidonan di e serie e managernan Pantin Guerrero di Oranjestad y Harry Le Grand di San Nicolas dicidi na manda respectivamente Nel Harms y Ruben Phillips den box como lanzador y esaki lo por resulta den un duelo di pitcher entre e dos estelarnan aki di nos baseball pasado. Mas di un biaha e dosnan aki a yega di enfrenta otro y semper tabata un gusto ser testigo di un duelo entre nan.
E serie ta planea pa cuminza dialuna dia 16 di november pa 7.30, segundo wega lo ta un siman despues esta dialuna dia 23 di november y si ta necesario un tercer partido esaki lo ta ariba dialuna dia 30 di november. Tur wega lo tuma luga den Wilhelminastadion na Oranjestad. Sin duda algun e fanaticonan di baseball local ta bolbe demostra hopi interes pa mira e veteranonan den accion.

MIAMI, -- UPI -- E boxdo venezolano Orlando "Baby Face" Ruiz ayera nochi a conquista su nobeno victoria consecutiva na Estados Unidos derrotando e norteamericano Grady McLendon den estadio di Little River pa decision di huesnan.
Ruiz cu a pisa 134 1/2 lb. tabatin McLendon den mal condicionan

DOBBEL TRIUNFO PA DOUANE

(Di nos redactor deportivo)
Diabierne anochi a sosede e caso raro den cual un equipo a hunga apenas un inning di softball y a gana dos wega. E caso a sosede den e siguiente forma.

E equiponan Douane y Karina a enfrenta otro varios siman. E partido e anochi ey a worde anuncia den un triunfo pa Douane, pero tabata tin un error cometi den e anotacion y a resulta luego cu e partido tabata empata na ocho carrera. Asina cu e wega mester a worde continua te na e desempate.

Un inning so tabata basta diabierne anochi pa dicidi esaki. Douane a anota un carrera y asina a resulta ganador cu score di 9 carrera pa 8.

Pa e mes anochi, tabata senjala un otro partido pa Douane contra Elmar. E hungadornan di Reddy Kilowatt no a presenta asina e douaneronan a gana pa e via di mas facil posibel, esta pa default.

Esaki pues ta e splicacion com por tabata posibel cu un equipo a hunga un solo inning ariba un fecha y a gana dos wega.

Debi na cu te ainda nos no por a logra ricibi un programa nobo di e weganan di softball for di e directiva di Aruba Softball Bond, nos no por publica ta cual ta e proximo weganan di e campeonato.

Requisitorio Mericano contra di Francia

STRAATSBURG, 9 nov. - Wayne Hayes, - miembro di e congreso· Mericano y ex-president di conferencia parlamentario di NAVO, como orador huesped a duna den e asamblea consecutivo di e conseho di Europa un explicacion di e politica di exterior di Merca, cu a bin resulta den un requisitorio contra e politica Europeo di general De Gaulle.

E puebio Mericano e siman aki cu un mayoria grandi a uni tras di e politica, cu ta dirigi riba reparto di e direccion den mundu liber cu West-Europa, segun Hayes.

Pero ne mesun momento un di e kestionnan mas urgente na Europa te pregunta, si e cooperasion Atlantico di e añanan despues di guerra por continua y wordu fortifica o cu e paisnan Europeo lo sigui un rumbo riba nan mes, caminda e independensia aki ta intenciona como libertad pa busca solamente solucion pa interesnan nacional. E idea nobo pa un independensia Europeo ta un pa capricho di destino, segun e delegado Mericano. E inclinasion aki entre otro ta igual cu e desicion Mericano pa retira foi Europa despues di e prome guerra mundial. E Mericanonan di awor lo tepromenan cu lo reconoce, cu esaki tabata un fout politico masha grandi.

Ši Merca e tempu ey a acepta nan responsabilidad Atlantico, e curso di historia sin duda algun lo tabata otro.

E votadornan Mericano e siman aki a demostra y no a lubida e les di pasado. Nos ta spera, cu nos amigunan Europeo lo no cai den e mesun fout, segun e miembro Mericano di congreso.

Hayes a papia mei mei di e debatte politico general di e asamblea consecutivo, den cua e delegado Ulandes di KVP, Duynstee a bisa cu un forza nuclear Europeo completamente independiente ta peligroso, pasobra esaki ta duna gruponan isolacionista, cu e siman aki a wordu derota na Merca atrobe posibilidadnan nobo pa agitasion. Señor Duynstee, a declara por ultimo, cu e experiensia di e proyecto Britanico Frances di e proyecto pa un avion supersonico di - pasahero, a demostra cu hasta dos pais Europeo grandi no tin mas e potencial economico y scientifico pa tuma e siguiente paso den desarollo di aviasion. Esaki ta posibel solamente riba nivel Atlantico.

Di fuente Gaullista nan a desmenti esaki. E delegado di UNR Nessler tin miedu cu Inglaterra lo renuncia e proyecto Concorde, pasobra tin posibilidadnan pa cooperasion cu e industria Mericano di aviasion. El a avisa tambe cu Francia, cu actualmente den tur organisacionnan Europeo, lo occupa un posicion mas duru.

ARREGLO DI PAS NA BERLIN

BERLIN OCCIDENTAL, 9 Nov. - Mas di 83.500 Berlines Occidental a pasa e muraja Berlines den e prome 4 oranan, despues cu cincu puestonan di entrada a worde habri. Esaki te di dos fin di siman dencua Berlinesnan Occidental, cu tin pasnan di un dia, por bishita nan familianan na Berlines Oriental. Foi 30 di oktober 500.000 Berlines Occidental a bishita e parti oriental dje ciudad. Siman pasa tabatin pa di prome biaha foi 1961 un trafico den nos direccion door dje muraya. Foi Berlin Oriental a pasa entre 9 mil Berlines den edad segun un sistema nobo di pasnan anual cu ta valido pa un luna.

PARADA NA MOSCU

MOSCU, 9 Nov. - Nan a tene na Moscu en ocasion dje aniversario di revolucion di oktober un parada militar. E minister di defensa, mariscal Rodion Malinofsky, a tene un discurso, El a bisa, cu e partido lo haci lo posibel pa fortifica e moviment communista internacional riba base di Marxismo. E ta keda cerca un politica di exterior di coexistencia pacifica entre estadonan cu diferente gobierno.



Na Bombay dia 28 di november lo habri un Congreso eucaristico internacional cual entre otro lo worde bishita pa Papa Pablo. Riba e portret: un maestra di school di India cu yudanza di un Soeur ta conta e muchanan over di papa en coneccion cu su proximo bishita na Bombay.

DELEGACION INDONES A YEGA HULANDA

SCHIPHOL, 9 Nov. - Un delegacion Indones cu ta consisti di 10 miembro a llega Schiphol foi Djakarta pa delibera cu e gobierno Ulandes tocante asuntunan financiero y economico. E sequito ta bow di direccion di señor Achmad Ponson, subminister di relasionnan economico di exterior. Durante un conferensia di prensa ne aeropuerto senjor Ponsen a acentua e banda financiero cu nan lo trata den e venidero deliberacionnan. E mision ta consisti principalmente di expertonan financiero. Manera a resulta dje comunicado conhuntu, cu a worde saca despues dje bishita cu dr Soebandrio a haci Ulanda y segura durante e bishita cu minister Luns a haci Indonesia, tin riba e terreno aki algun problema, cu ta pidi pa un solusion y tocante cual nos lo papia, segun e sub minister, cu no kier a papia en relasion cu e amistad renoba entre ambos pais, di kestionnan.

E deliberacionnan entre un mision financiera economica foi Indones bow di direccion di subminister dje ministerio di asuntunan exterior Umarjadi, y e delegacion Ulandes, a worde condusi pe comisario di gobierno pa asuntunan Indones mr. Blom a condusi pa acuerdo na varios punto, segun a resulta foi un comunicado. Un lista di prioridad proyectonan presenta pe mision Indones., cu meste worde cubri pe garantianan di credito di 100 millon florin cu gobierno Ulandes lo duna pa otro anja, no por a worde acepta completamente pe delegacion Ulandes. E gobierno Ulandes den principio ta dispuesto pa tuma medidanan pa manda otro anja varios experto pa Indonesia, en acuerdo cu e peticionan entrega di fuente Ulandes.

Proposicion di gobierno Alemania Occidental

BONN, 9 nov. - Segun anuncia na Bonn, e gobierno di Alemania occidental, ora cu el a ofrese su proposicionnan nobo, pa duna e lucha pa unidad politico Europeo bida, ne companeronan di EEG, a duna e sugestion pa delibera tocante esaki na un conferencia riba nivel di ministernan di exterior o di paisnan di EEG.

E punto mas importante di e dos proposicionnan, cu a wordu publica den forma di un resumen, ta instalasion di un comision experto di conseho, consistiendo di funcionationan altu di cada di e seis paisnan. Den e prome di e dos fasenan, den cua meste ehecuta e proposicionnan di Alemania occidental, e comision aki meste asisti gobiernonan na deliberasion nan cu meste tuma luga pa llega na coordinasion di e lineanan di mas importante di politica riba terreno di asuntunan exterior, defensa y cultura.

E di dos parti di e plan di Alemania occidental ta contene proposicionnan riba terreno economico, cu segun opinion di Bonn autoridadnan economico di EEG cu ta existi por delibera tocante nan. E punto mas importante di e parti aki ta un proposicion pa rebaha, pa prome di juanuari proximo, e tarivanan interno di EEG cu 20 porciento enbez di 10, manera a keda anuncia prome. Lo referi e kestion di un prijs comun pa mainshi, cu ta forma e punto economico mas importante di kestion entre Bonn y Paris, nan a exigui den e resumen pa un consideracion comun entre companjeronan di e comunidad, huntu cu e aviso, cu un mercado comun no ta posibel sin di politico comun agricola, y cu un politica agricola no ta posibel sin prijsnan comun. E resumen no ta contene ningun proposicion pa soluciona e kestion di mainshi.

* Na Treviso na Italia 8 persona a muri, ora cu un auto a dal cu un truck. Ambos auto a pega candela.

DIFICULTADNAN FINANCIERO DEN NACIONNAN UNI

NEW YORK, 9 nov. - E delegado Nigeriano cerca Nacionnan Uni Adebo den un mensahe a pidi lidernan di gobierno di Merca, Britania, Rusia y Francia pa coopera pa soluciona e crisis financiero di Nacionnan Uni. Adebo, cu ta president di un grupo di trabao di 21 pais., cu a trata di hanja formula pa financia e futuro operasionnan di paz di Nacionnan Uni a bisa, cu el a scirbi riba su mes iniciativo.

El a pidi president Johnson pa crea huntu cu e otro lidernan un ambiente, den cua por soluciona e crisis directo y regla e kestion di financiamentu di futuro operasionnan di paz.

Manera anuncia, Rusia no a paga ainda su debe ne operasionnan di paz di Nacionnan Uni di mas cu 52 millon dollar.



GUERRA DEN JUNGLE - E tacticanan qu Mao ta recomenda di "infiltracion y perforacion" ta causa qu tropanan gubernamentai mester bai combati e guerrilleronan den pantano y jungle -- manera por mira aki na Sur Viet Nam.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na.
N.V. DRUKKERIJ " DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Del Pueblo Tel: 1253-2154 - - San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Het Meisje Anna Smith" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "All Night Long 18j
Principal: 8.00 p.m. "The Manchurian Candidate" 18j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Guns in the Afternoon" 18j

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 Annie Oakley
06.30 N.T.S.
06.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
07.00 I Love Lucy
07.30 Sportsnews
07.45 Lawman
08.15 Phil Silver Show
08.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
09.00 Dutch Film
10.00 Florian Zabach
11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion musical cu discunan Latino.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental

10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia,
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino

01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

EXPEDISION HULANDES PA HIMALAYA

KATMANDOE, 9 Nov. - E expedision Ulandes di Himalaya bow di direccion di Jan Boon a domina e punta noord di 8125 meter dje serru Manasloe den centro Napal. Segun un mensahe dje lider di expedision ricibi na Katmandoe. E alpinistanan dia 25 di oktober pasa a alcanza e topi dje serru.

LEONA A SKEUR UN BABY MATA

Na Sillery un ciudad di Quebec un leona a scheur un baby di tres luna. E mayornan dje baby ta biba den cas dje propetaria dje leona E leona no tabata peligroso y por a cana den e cas.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antiliana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan Automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Danzones Cubanos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07,00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial -diaraz. diabierna. diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

POSTSLUITINGEN

Br Guyana 15.30; Canada (8.00-15.30); Colombia 15.30; Curacao (9.30)(15.30); Europa: (8.00-15.30) Jamaica 8.00; Miami Fla (2) 8.00 New York (8.00-15.30); Nevis 15.30; St. Kitts 15.30; St Maarten (4) 15.30) Suriname 15.30; Trinidad (5) 15.30; Venezuela 15.30.



SEÑAL PA HENDE CIEGO -- Esaki ta un di e palunan di trafico nobo qu a ser instalá pa yuda hendenan ciegu na Gedera, Israel. Como 150 habitante di e pueblo Malben ei banda a haña indicacionnan con nan por crusa caya mientras e lusnan ta funciona, aunque nan no por mira. Un bel ta ring pa bisa e persona ciegu ora e por crusa cu seguridad y e ta continua zonando mientras e ta crusa.

SEVEN SEAS PA AUSTRALIA

ROTERD, 9 nov. - E linea Holland America a participa, cu ademas di "Rijndam" tambe tin "Seven Seas", di e linea Europa Canada otro aña y haci un viahe den servicio riba Australia y Nueva Seelandia cu a worduhabri pa "Rijndam." E bapor di motor "Seven Seas", lo sali dia 25 di maart di otro aña foi Rotterdam despues cu prome el a tuma e prome pasaheronan na Bremerhaven. E routa ta sigui via Southampton, Port Said, Colombo, Freemantle, Melbourne, - Sidney pa Wellington. E viahe di regreso lo wordu haci via canal di Panama pa New York foi caminda e bapor lo regresa den e routa regla transatlantico pa Europa.

"Seven Seas", tin 12000 ton y tin luga pa 1001 pasahero. E bapor actualmente ta haci e di dos viahe rond di mundu, como universidad flotante.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica.
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero de Vida
09.15 Mundo Femenino
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs that touch the Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 La Hora Bautista
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Sailor Sam
05.00 Vertel Uurtje
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 De Groene Weide
06.30 World News
06.45 Lago Hour
07.15 Off The Record
07.30 Musical Interlude
07.45 Psychology For Living
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

MERICANONAN ARRESTA

WASHINGTON, 9 Nov. - Na Meadville den estado Mericano Mississippi dos Mericano blanco, a keda aresta pa motibu di asesinato riba dos Mericano di colo na mei dje anja aki. Segun anuncia pe director di FBI,

Edgar Hoover, un dje personanan aresta ta miembro di Ku Klux Klan. Nan ta acusa di asesinato planea. E curpanan parti di ariba dje Mericanonan asesina na juli pasa a keda descubri den un braza morto di Mississippi.

"Anhelo di dos Curazon"

Novela

No. 10.

'a Conde Rainier mes lo a mande?) a drey mira na e bentana di e orre. E no ta mira nada. Ningun hende por landa na e lugar a-i", e homber bjeeuw ta bisa y espues el ta cana bay. Stranjo! ndrea ta sali di e awa y ta bin a canto di laman. E olanan ta as fuerte cu otro caminda akian, pero pa un bon landado maera e no tin peliger. Andrea ta ay drumi poco riba e santoblano. Pero di repente e no ta sinti maak mas pa keda ey nan. Paiko Conde Rainir a tahe di lana akinan? Kizas e ta sintie deslusiona, pasobra Andrea no a bay erca dje awe mainta? Cada rato ta drey mira e bentana di e toen. Varios rato caba e ta pensa, i e bay serca dje si of no. Peo na ultimo momento, semper ta perde curashi. Ayera nochi casi e no por a pega sonjo, di tanto cu el a sinta pensa riba tur loke cu a pasa. E no ta sintie trankil, cu e sentimiento terribel cu di repente, ta podera di dje. E tabata tin miedo di bay serca dje pasobra e sa con desconfia e Conde ta. Andrea su cara ta bira poco corra. E tin miedo cu ora e ta serca dje, cu e lo lubida tur e bon intencionnan. Y kizas e ta kere, cu ta su riqueza ta atrae serca dje. Andrea ta cuminza jora. E no tin ningun manera pa demostre cu e ta stime. Si, ta pesey e ta jorando.

E ta sigur, cu e ta stima e homber paralitico den e toren, y lo ta un locura pa ganja su mes. Naturalmente tabata completamente absurdo. Pero curazon di hende no ta puntra si e por stima! El a keda sorprendi pa e sentimiento aki, cu prome tabata mustra compasion. El a trata pa paga e candela cu tabata kima den su curazon, pero e no a logra Ademas e tabata sa, cu hamas su stimacion lo conoce e realizacion, y cu e lo no worde corresponde tampoco. E toren mei mei di e olanan ey, den futuro lo bira e objeto di su deseonan. Ki ora cu e ta sintie solitario, lo e sinta pensa riba dje. Di repente Andrea no ta conoce su mes mas. El a bira un bala di hunga di su mes deseonan, di su esperanza y ademas di su estado desespera. Pakiko e tin miedo pa deshaci di un decicion? Pakiko e no ta bisa e Conde con hopi e ta stime? Di kiko e tabata tin mas miedo, di su bofon of di su indiferencia? E por soporta tur cos, basta cu e por ta serca dje! No, No! Andrea ta tapa su cara cu su mannan. Esey no por! Tur su orgullo ta bay contra esey! E mester purba pa caba cu e sentimento loco, y impossibel! E no mester bolbe mire mas! Kizas asina e por logra di lubide mas liher. Pero Volker tambe tabata papia pa nan bay di eynan. No, e no kier bay bek mas!. Su curazon ta bay contra e proposicion ey, y e ta desea pasionalmente pa bay serca e homber tanto sima! Ayanan, algun meter leeuw di dje, e ta sinta solitario den e toren. Pakiko e no ta bay awe so serca dje? E ora e por mire un biaha mas, mira su cara stima, mira e wowonan shinishi. Decidido Andrea ta botona su mantel y ta lanta pa bay bek na e toren. Su curazon ta bati manera cu e ta serca di rementa, ora cu e ta subiendo riba e barancanan, y e ta sinti con cayente su curpa ta bira, pasobra su sanger ta corre mas duro den su venanan. El a pasa masha trabao pa pasa riba e barancanan. Ora cu el a hinca su cara door di e bentana e ta mustra palido di tanto esfuerso y emocion. "Andrea!" e Conde ta bisa. Spanta e ta keda mire. "Mi no kier pa bo subi e barancanan y tampoco mi no kier pa bo bay landa ayanan. E sirviente no a bin bisabo?" Andrea no por a contesta mesora, y ta admiti keto. E ta jame na su nomber, esta dushi! Cu deseo e ta keda mire, pero e no tin brio pa aserca. " Pakiko bo ta bini akinan tur ora, mucha?" Di repente Andrea a bin para bandi dje. Nada den mundo por a detene awor. E ta coy e homber braza. E ta hala e bjento fresco di e laman paden. E Conde ta cuminza sunche locamente, y Andrea ta primi su curpa contra dje. "Andrea", e Conde ta murmura. "Mucha terribel. Bo no mester bin akinan mas. Bo no ta compronde?" Mesora Andrea a cuminza jora.

Henter su curpa ta tembla. Cu hopi dificultad e ta bisa;" Mi kier a mirabo un biaha mas, delaster biaha, prome mi bay di akinan!"

"Andrea, mi dushi!" E Conde ta caricia su cabey, sunchi su cara cu ta banja cu lagrimas. Bo ta asina hoben ainda. Ta awor bo ta cuminza biba, mientras cu ya mi bida bo ta existi mas. No ta existi ningun familiaridad mas entre nos dos. Y asina ta mas bon. Ami no ta un homber cu por haci un muhe bira felis. Bo tambe a keda di mira un Conde loco cu ta pasa henter su bida den e toren bjeeuw aki. Ta bo so, mi kier bisa e cos aki. Mi ta akiden pa penitencia! Ora cu mi a mirabo awe mainta ta landa bandi e barancanan, casi mi curazon a dal para. Pasobra caminda bo tabata landa awe mainta, ta graf di mi senjora!" "Pero mi a kere cu bo senjora...." Andrea a stop di jora. E ta sinta bandi dje, cu su cabes poni riba su schouder, y e ta sinti con e homber ta caricia su cabey. "Si, tur hende ta pensa asina. Pero abo mester sa, cu mi ta un criminal, Andrea!" "No!" "Keda keto un rato dushi, y no interumpimi. Mi tabata stima mi senjora masha hopi. Tur e potretnan cu bo ta mira colga na e muraya aki, ta di tempo cu nos tabata felis cu otro E tempo ey Ilse tabata tin dos anja y no tabata tin nada cu por a stroba nos felicidad.

E ta sigui......





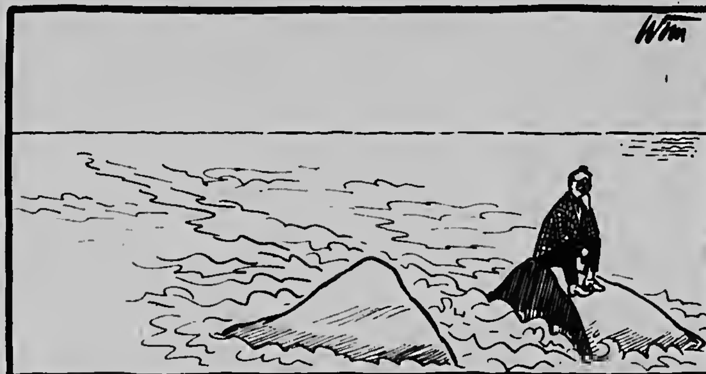






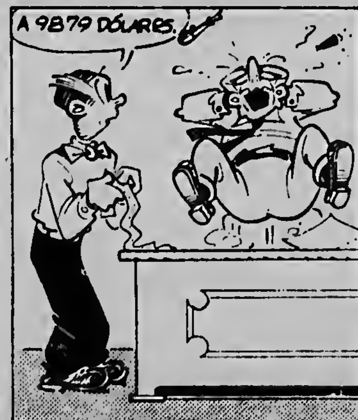










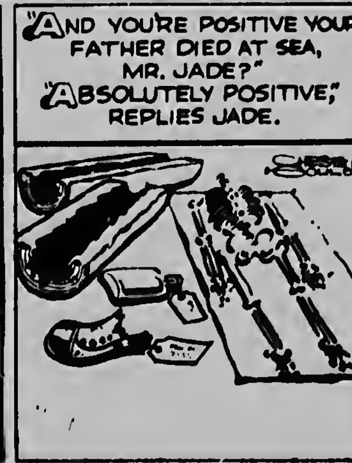












HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart-20 di april- Riba e dia aki, quizas bo propio manera di biba ta blanco di criticanan. Sin embargo mientras bo ta feliz y bo no ta hasi ningun hende daño, no hasi caso.

TAURO-21 di april-21 di mei- Permiti cu bo propio bon naturalesa lo comunica bo cu personanan cu solamente ta mira e banda pretu di e cosnan. Alienta e espiritunan di famia.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Esaki ta un dia e dianan cu bo tabata spera pa pone bo plan na vigor. Trata di anima tur bishitante o amigu contentu.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Usa bo tactonan cu combinacion cu nan conocimentunan d inspiracion pa otronan pa un entendimentu mutuo.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Bo inteligencia comercial mester sobresali e dia aki den tur loke bo hasi. Modestia ta gana admiracion y exito.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Percura di evita pa haña e fraccionnan cu cual bo no ta di acuerdo. Di e manera aki lo bo evita hopi pleitamentu.

LIBRA-24 di september-23 di october- Esaki quizas por bira un di-bo mihor dianan di aña. Aprobecha loke tin di ofrece actualmente y no arrepenti.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Evita di indigna bo mes pa mas irritable cu e actual condicionnan ta. Traha cu tranquilidad pa corigi esakinan.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Laga bo instintonan mas fini guia e dia aki.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Esaki ta un dia exacto pa Capricornio tuma cuenta di cu "cas ta caminda curason ta." Pone bo mes den contacto cu bo sernan stima.

ACUARIO-21 di januari- 19 di februari- No permiti ningun hende provoca bo pa hasi algu malu. Controla bo temperamentu y tur cos lo sali bon.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart- Mantene bo sentido di ll cu ta bon y malu di manera cu bo por enfrenta un crisis cu facilidad y autoridad.

CONSTRUCCION DI CAS NA HULANDA

HELMOND, 9 Nov. - E minister Ulandes di viviendanan Bogaers, a bisa, cu Ulanda, lo meste spaar mas tantu si e no kier pa otro anja e construccionnan di cas bin den peliger. Si otro anja na Ulanda nan no lucha pa restablese varios equilibrinan. Si tin atrobe un gran deficit riba balansa di e pago, locual nan a spaar lo ta poco pa financia expansion di construccion. E minister a bisa esaki na Helmond, caminda nan a tene kaderdag dje statenkring Helmond dje partido catholico popular. E minister akinan a defende su mes contra e critica, cu a ser duna e ultimo tempo di Brabant riba su gobernasion.

DIRECTOR A MURI

E director Mericano di pelicula y actor John Robertson, cu entre otro a traha peliculanan dencua Mary Pickford, Greta Garbo y John Barrymore, a muri na edad di 86 anja na escondido na California. El a dirigi entre otro "Dr. Jekyll and mr Hyde". Cu John Barrymore y "The Single Standard" cu Greta Cargo.